

# Первые дни.

# Справочник

для вновь прибывших в Онтарио

При любезной поддержке:



Citizenship and  
Immigration Canada

Citoyenneté et  
Immigration Canada



Ontario

© Ontario Council of Agencies Serving Immigrants 2008

First Days Guide - Russian

# СОДЕРЖАНИЕ

Введение .....	1
Прибытие в Онтарио .....	3
Жилье .....	6
Здоровье .....	11
Устройство на работу .....	16
Образование .....	20
Иммиграция и гражданство .....	22
Юридические услуги .....	24
Отдых и общественная жизнь .....	26
Информация для потребителей .....	28
Следующие шаги .....	35

# ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В ОНТАРИО!

Переезд в другую страну может стать для вас настоящим испытанием. Трудно оставлять своих друзей и родных. В новой стране многое может отличаться от того, к чему вы привыкли. Образование, медицинское обслуживание, работа и законы – все вам может показаться странным по сравнению со страной, из которой вы приехали. Вам может понадобиться достаточно много времени, чтобы найти свое место в Онтарио, особенно, если у вас нет необходимой информации, и вы не знаете, что делать.

Справочник «Первые дни» составлен создателями сайта Settlement.Org (это веб-сайт для иммигрантов), людьми, которые каждый день помогают вновь прибывшим устроиться на новом месте. Данный справочник отвечает на самые важные вопросы и помогает иммигрантам понять как жить в Онтарио.

Справочник «Первые дни» расскажет о том, что вам необходимо знать о первых двух неделях пребывания в Онтарио. Он не может охватить все вопросы вашего пребывания в Онтарио, но поможет вам сделать первые шаги. Существует множество других источников информации, и мы расскажем вам о них позже. Если у вас есть доступ в Интернет, посетите сайт Settlement.Org, [www.settlement.org](http://www.settlement.org), где вы найдете более подробную информацию по всем вопросам, затронутым в этом справочнике, и прочитаете ответы на другие вопросы, которые у вас могут возникнуть.

Данный справочник содержит большое количество информации. Возможно, вам будет сложно сориентироваться, с чего начать. Найдите время, чтобы внимательно прочитать этот справочник, и понять, на что нужно обратить внимание в первую очередь и как действовать дальше.

У некоторых из вас уже есть друзья в Канаде, которые могут помочь вам и объяснить, как здесь все устроено. Это может быть очень полезно, но все же, чтобы быть полностью уверенным, что вы все поняли правильно, прочитайте данный справочник. Возможно, у вас нет знакомых, и вам придется решать все свои проблемы самостоятельно. Кроме того, многие вопросы вы можете решить еще до того, как переедете в Онтарио.

В первые недели после переезда в Онтарио вам нужно будет решить много вопросов. Вы должны будете заполнить много официальных бланков, для того чтобы получить документы, названия которых вам еще ни о чем не говорят, например: SIN, OHIP, ССТВ и т.д. Формы бланков предоставляются бесплатно. Часто вы можете скачать их через Интернет. Вы также можете получить бесплатную помощь в заполнении этих бланков в центрах помощи иммигрантам. Информацию об этих центрах вы найдете в данном справочнике.

Справочник разбит на тематические разделы так же, как и сайт Settlement.Org. Мы составили перечень дел, которыми вам необходимо будет заняться в первые недели своего пребывания в Онтарио. Разделы объясняют каждый пункт перечня более подробно. Каждый раздел содержит необходимую информацию, ссылки на более обстоятельные статьи на сайте, и информацию о том, куда вы можете обратиться за помощью. Вы можете скачать и распечатать необходимые бланки с сайта.

## ЧТО ВАМ НЕОБХОДИМО СДЕЛАТЬ В ПЕРВЫЕ НЕДЕЛИ

Вы можете решить, чем заняться в первую очередь. Необязательно выполнять все дела из списка. Например, если у вас нет детей, вам не нужно искать для них школу возле дома. Хотя есть вопросы, которые нужно решать немедленно, например, подать заявление на получение медицинской карточки или номера социального страхования.

Возможно, у вас есть друзья или родственники в том городе, где вы собираетесь жить. Они могут оказать вам существенную помощь: покажут вам город, помогут найти жилье на первое время, познакомят с соседями.

Что нужно сделать:

- Найти жилье на первое время
- Подать заявление на получение номера социального страхования (Social Insurance Number (SIN))
- Подать заявление на получение медицинской страховки (Health Card (OHIP))
- Подать заявление на получение пособия на ребенка (CSTB)
- Открыть счет в банке
- Получить информацию по поиску работы
- Найти ближайший к дому центр помощи иммигрантам
- Найти ближайший к дому районный медицинский центр
- Найти ближайшую к дому службу занятости
- Найти ближайшую к дому публичную библиотеку
- Ознакомиться со своими правами работника и арендатора жилья
- Узнать, как оформить детей в школу
- Взять карту города и выяснить маршруты общественного транспорта
- Найти курсы английского языка для себя и своей семьи
- Для получения информации зайти на сайт [www.settlement.org](http://www.settlement.org)

## СКОЛЬКО СТОИТ ИММИГРАЦИЯ В КАНАДУ?

Возможно, иммиграция обойдется вам дороже, чем вы думали. Иммиграционная служба Канады попросит вас подтвердить, что вы располагаете достаточной суммой денег, чтобы поддержать себя и свою семью в первое время после переезда в Канаду.

Но количество денег, необходимое для подтверждения вашей состоятельности, возможно, покажется вам недостаточным для того, чтобы вести привычный для вас образ жизни. Многие иммигранты не могут найти работу в течение многих месяцев. Может потребоваться достаточно большое количество времени для того, чтобы вы смогли обустроить свою жизнь так, как вам бы этого хотелось.

Когда вы найдете жилье, вы должны будете заплатить арендную плату за 2 месяца (первый и последний). В некоторых квартирах есть мебель, но большинство квартир сдаются пустыми. Вам придется покупать мебель. Возможно, вам придется покупать зимнюю одежду. Вам надо будет платить за транспорт, телефон, еду, медицинские препараты, развлечения... Этот список можно продолжить.

В разных городах цены могут различаться. Чтобы получить представление о том, где, что, сколько стоит – прочитайте статью «Сколько стоит проживание семьи из трех человек в Канаде?» на сайте Settlement.Org: [www.settlement.org/FD/01](http://www.settlement.org/FD/01)

Вам следует знать уровень стоимости жизни в городе, куда вы хотите переехать. Возьмите с собой как можно больше денег - это существенно облегчит первые месяцы вашего пребывания на новом месте.

# ПРИБЫТИЕ В ОНТАРИО

Проходя через таможенную и отдел иммиграции в аэропорту, воспользуйтесь возможностью задать сотруднику иммиграционной службы все интересующие вас вопросы, связанные с вашей иммиграцией и статусом. Если вы решите отложить это на потом, вам, возможно, будет гораздо сложнее получить ответы на свои вопросы.

Если вы сможете ознакомиться с данным справочником до отъезда, прочитайте раздел **"Документы, которые должен предъявить иммигрант по прибытии в аэропорт Канады"**.

[www.settlement.org/FD/02](http://www.settlement.org/FD/02)

Если вы прибываете в международный аэропорт имени Лестера Б. Пирсона в Торонто, то необходимую информацию можно получить у стойки **Immigrant Reception and Information Services**. Вам подскажут, что следует сделать в первую очередь по прибытии в Онтарио и как найти агентства, оказывающие поддержку только что прибывшим иммигрантам.

Сотрудника аэропорта всегда подскажут вам, как лучше всего добраться до того места, где вы планируете остановиться. Из аэропорта до города, как правило, можно добраться на автобусах, такси или на других видах транспорта. Разные виды транспорта могут существенно отличаться по цене, поэтому нужно заранее узнать стоимость проезда у сотрудников аэропорта.

## ЗНАКОМСТВО С НОВЫМ ГОРОДОМ

Если вы впервые приехали в город, то вам есть чем заняться. Вам нужно познакомиться с городом. Самый лучший способ для этого – превратиться в туриста!

Еще до отъезда надо запастись туристическими путеводителями по городу, в котором вы планируете жить. По приезду потратьте несколько дней на знакомство с городом. Это можно сделать на машине или на автобусе. Так вы сможете:

- увидеть, где находятся нужные вам магазины;
- найти наиболее удобные для вас маршруты;
- узнать, куда можно сходить отдохнуть и повеселиться.

Такое знакомство с городом – отличный способ отвлечься от трудностей, связанных с переездом, и отдохнуть перед началом работы и обустройства в новом городе.

## ИНФОРМАЦИЯ О ПРОВИНЦИИ ОНТАРИО

### Погода

Провинция Онтарио занимает довольно большую территорию, поэтому температура в разных частях провинции может сильно различаться. Одинаковой температура не бывает даже в пределах одного района. Как правило, самый холодный месяц года – январь, а самый жаркий – июль. В погодных сводках на радио и телевидении температуру указывают в градусах Цельсия (С), но часто добавляют соответствие в градусах Фаренгейта (F).

Год состоит из четырех сезонов:

### ЗИМА – С 21 ДЕКАБРЯ ПО 19 МАРТА

Зимы холодные, часто выпадает снег. В течение зимних месяцев (декабрь, январь и февраль) температура (дневная и ночная) на большей территории страны обычно ниже 0°C. В некоторых

районах провинции температура иногда падает ниже  $-25^{\circ}\text{C}$ . Почти на всей территории Онтарио снег лежит с середины декабря до середины марта. Чем дальше к северу, тем зима продолжительнее и холоднее. [www.settlement.org/FD/24](http://www.settlement.org/FD/24)

### **ВЕСНА – С 20 МАРТА ПО 20 ИЮНЯ**

Весна в Онтарио – сезон дождей. За весну дневная температура растет, но ночи остаются прохладными. В марте, апреле и начале мая средняя дневная температура – около  $12^{\circ}\text{C}$ .

### **ЛЕТО – С 21 ИЮНЯ ПО 21 СЕНТЯБРЯ**

Лето начинается 21 июня, но для большинства жителей Онтарио главные летние месяцы – июль и август. Летом на всей территории страны довольно жарко. В южных районах Онтарио дневная температура обычно выше  $20^{\circ}\text{C}$ , но часто бывает и выше  $30^{\circ}\text{C}$ . Из-за большой жары и высокой влажности летом часто можно услышать по радио и телевидению предупреждения об опасном воздействии на здоровье жары, солнца и смога.

### **ОСЕНЬ – С 22 СЕНТЯБРЯ ПО 20 ДЕКАБРЯ**

Осень начинается в сентябре. Погода становится прохладнее, листья на многих деревьях меняют цвет и опадают. В это время года бывают частые проливные дожди. В некоторых северных районах Онтарио в конце октября может уже выпасть снег. Средняя дневная температура на большей части провинции – от  $10^{\circ}\text{C}$  до  $12^{\circ}\text{C}$ . С приближением зимы температура падает.

Зима в Онтарио может быть очень холодной и снежной. Если вы приехали из теплой страны, то зима может вас шокировать. В это замечательное время для зимних видов спорта нужно помнить об опасности переохлаждения. Вам обязательно нужно иметь:

- теплую зимнюю обувь;
- плотное непродуваемое пальто или пуховик;
- шарф, чтобы закрыть шею и, если необходимо, лицо;
- теплые варежки или перчатки;
- теплое белье;
- шапку, закрывающую уши. Шапка зимой необходима, потому что люди теряют большую часть тепла именно при охлаждении головы.

Прогноз погоды в своем регионе можно узнать по радио, телевидению или в ежедневных газетах.

## **ПОМОЩЬ И ПОДДЕРЖКА**

### **Агентства, оказывающие консультационную поддержку иммигрантам**

В Онтарио есть много агентств, которые помогают прибывшим иммигрантам обустроиться на первых порах свою жизнь. Такие агентства называются **Settlement/Immigrant Service Agencies**.

По приезду в Онтарио найдите ближайший к вам центр помощи иммигрантам. Там вы можете получить консультацию как устроиться в новом городе. Если вы остановились в отеле, то в агентстве вам помогут подобрать подходящую квартиру. Сотрудники агентства расскажут вам и о районе, где вы будете жить.

Некоторые называют такие агентства **ISAP Agencies, multicultural centres или immigrant-serving agencies**. Возможно, в вашей родной стране есть такая служба, а, возможно, и нет. В Канаде

центры помощи иммигрантам оказывают услуги бесплатно. Все данные о вас являются конфиденциальными. Некоторые из услуг агентств:

- устный перевод и письменный перевод документов;
- помощь в поиске жилья, работы, уроки английского, обучающие программы, предоставление информации о магазинах, где можно недорого покупать еду, одежду, мебель;
- помощь с заполнением бланков и составлением заявлений;
- предоставление информации о других важных организациях в районе проживания.

Вы можете самостоятельно заняться поиском ближайшего центра сразу после приезда в город или заранее найти информацию на сайте [Settlement.Org](http://www.settlement.org/FD/04) в разделе *Find Help Close to Home*. [www.settlement.org/FD/04](http://www.settlement.org/FD/04)

## Информационные центры для приезжих

Если вы приехали в Торонто или регион Пил, то можете сразу обратиться в Информационный центр для приезжих - **Newcomer Information Centre (NIC)**. Там вам подскажут, как найти агентство, которое поможет вам устроиться в Большом Торонто (*Greater Toronto Area*). Ближайший Информационный центр для приезжих можно найти в телефонном справочнике.

## Районные информационные центры

Если вам нужна информация о вашем районе, о расположенных в нем социальных службах, медицинских учреждениях или органах государственного управления, позвоните в ваш Районный информационный центр (**Community Information Centre**). Там вам помогут найти нужные организации, расположенные в вашем районе. Услуги таких районных центров бесплатные. Все данные о вас являются конфиденциальными. Сотрудники центра не будут требовать от вас предоставления личной информации.

Найти ближайший Районный информационный центр можно на синих страницах телефонного справочника. Ищите категорию **Community Information**. В телефонном справочнике будут указаны номер телефона и адрес центра. Если вы не умеете пользоваться телефонным справочником, сначала прочитайте главу "Как пользоваться телефонным справочником" в разделе "Информация для потребителей" этого руководства.

Для получения информации о районных службах во многих районах достаточно набрать номер 211.

## КАНАДСКАЯ СЛУЖБА ПО ВОПРОСАМ ГРАЖДАНСТВА И ИММИГРАЦИИ

Если после приезда в Канаду у вас появились вопросы, связанные с вашим статусом иммигранта, вы можете позвонить в информационный центр Канадской службы по вопросам гражданства и иммиграции - **Citizenship and Immigration Canada (CIC)**.

Информация общего характера озвучивается автоответчиком. Эта информация доступна ежедневно в любое время суток.

Можно обсудить свои вопросы лично с оператором. Для этого нужно звонить в рабочее время: с 8:00 до 16:00, с понедельника по пятницу. Телефон информационного центра: **1-888-242-2100**. Информация предоставляется только на английском или французском языках.

# ЖИЛЬЕ

## ПОИСКИ ЖИЛЬЯ

Если у вас есть такая возможность, постарайтесь снять жилье на первое время еще до своего приезда. Вы можете связаться с туристическим агентством в вашей стране и попросить их найти и забронировать для вас жилье в Торонто или другом городе провинции Онтарио.

Если вы находитесь в Северной Америке, вы можете позвонить в Tourism Ontario по номеру 1-800-ONTARIO (1-800-668-2746). Tourism Ontario поможет вам найти и забронировать подходящее жилье. Это услуга является бесплатной.

Вам будет необходимо где-то жить, пока вы будете искать подходящее жилье. Вы можете остановиться в гостинице, пансионе, гостинице квартирного типа, хостеле или студенческом общежитии при университете или колледже. Проживание в хостеле или в студенческом общежитии в течение нескольких дней или месяцев обойдется вам дешевле, чем проживание в гостинице. Пансион – это комната в квартире или доме, где в стоимость проживания включен завтрак.

Если вы прилетаете в международный аэропорт Lester B. Pearson в Торонто и вам негде остановиться, подойдите к вывеске «Immigrant Reception and Information Services (IRIS)» («Прием иммигрантов и информационные услуги») или позвоните по телефону **905-672-3660**. Вам предоставят информацию о гостиницах и других вариантах временного проживания рядом с аэропортом. Гостиницы возле аэропорта стоят дороже, так что попытайтесь найти гостиницу поближе к городу.

Жилье в Онтарио стоит дорого. Ваше первое жилье может не совсем соответствовать вашим ожиданиям. Вам понадобится время, чтобы сориентироваться на рынке жилья и понять, в каком районе вы хотели бы жить. Постарайтесь не тратить много денег на жилье. Большинство иммигрантов не могут найти работу в течение многих месяцев.

Большинство экспертов советуют тратить на аренду жилья не более трети (33.3%) вашего совокупного дохода до вычета налогов.

## ВЫБОР ЖИЛЬЯ

Вы можете сэкономить деньги, если будете снимать жилье вместе с другими людьми. Студенты и молодые люди часто так поступают, но и взрослые люди могут сэкономить деньги таким же образом.

Стоимость арендной платы за жилье различается в зависимости от района города. Обычно, чем ближе к центру – тем дороже. Еще до отъезда узнайте как можно больше о рынке жилья.

Вопросы при аренде жилья:

- Близость жилья к автобусным остановкам или станциям метро?
- Близость к другим объектам инфраструктуры (школы, магазины, прачечные-автоматы, парки, детские площадки, общественные центры, медицинские клиники, церкви)?
- Тихая ли квартира?
- Кто ваши будущие соседи?
- Есть ли место для парковки машины?
- Безопасен ли район?
- Есть ли рядом школа (при наличии у вас детей)?
- Нужно ли дополнительно оплачивать счета за электричество и отопление?

## РЕСУРСЫ

Ресурсы, где вы можете найти более подробную информацию об аренде жилья до приезда в Онтарио:

**Real Estate Rental Services (агентства по аренде жилья):** Эти компании также могут называться Property Rental Management или Rental Locators. Они помогают собственникам жилья найти будущих жильцов. Вы можете обратиться к ним за помощью в поиске жилья – услуга платная.

Спросите в агентстве, какие услуги оно оказывает. Вернут ли вам деньги, если вы будете недовольны сервисом? Если агентство не возвращает деньги – откажитесь от его услуг.

**Relocate Canada (Переезд в Канаду):** Это диалоговый справочник для людей, переезжающих в Канаду. Вы можете выбрать любой город и узнать об аренде жилья, социальной защите детей, погоде, ценах и много другой информации. Вы также можете загрузить с сайта телефонный справочник нужного вам города. [www.settlement.org/FD/03](http://www.settlement.org/FD/03)

**Желтые страницы:** “Желтые страницы” – это раздел телефонного справочника, в котором перечислены коммерческие организации и компании по категориям в алфавитном порядке. Вы можете найти телефоны агентств по аренде жилья (Real Estate Rental Services) в Желтых страницах по адресу в Интернете: [www.settlement.org/FD/18](http://www.settlement.org/FD/18).

**Рубрики рекламных объявлений:** Большинство газет в Онтарио имеет рубрику рекламных объявлений, где многие собственники жилья публикуют свои объявления об аренде. Обычно они дают объявления за месяц до предполагаемой сдачи жилья в аренду.

Просматривая эти объявления, вы сможете сориентироваться в ценах и узнать о наличии нужного вам жилья. Многие газеты размещают рубрики рекламных объявлений на своих сайтах в Интернете.

Обычно, если вы хотите связаться непосредственно с собственником жилья, вам придется подождать до прибытия в Онтарио. Вы можете позвонить арендодателю и до своего приезда, но не надейтесь, что он оставит квартиру за вами. Большинство хозяев жилья предпочитают лично встретиться с потенциальным арендатором до заключения договора.

## Центры помощи иммигрантам

По прибытии в Онтарио вы можете обратиться в местный центр помощи иммигрантам. Оно предлагает много услуг вновь прибывшим – помощь в поиске жилья, работы и пр., и предоставляет необходимую информацию.

Эти учреждения могут также называться ISAP Agencies or Settlement Agencies (агентства ISAP), multicultural centres (многокультурные центры), или immigrant-serving centres (центры помощи иммигрантам). Все они выполняют одну и ту же функцию – помогают иммигрантам в Онтарио.

Вы можете посетить центр помощи иммигрантам по прибытии.

Список этих центров можно просмотреть по адресу в разделе «Найди помощь рядом с домом»: [www.settlement.org/FD/04](http://www.settlement.org/FD/04)

## Центры по оказанию помощи в поисках жилья (Housing Help Centres)

Во многих районах существуют центры по оказанию помощи в поисках жилья, которые помогают людям найти жилье по низким ценам. Вы сможете воспользоваться их услугами только после приезда в Онтарио. К услугам таких центров прибегают люди с низким уровнем дохода. Центр помощи иммигрантам может помочь вам найти такой центр в вашем городе.

**Они предлагают:**

- помощь в поиске жилья
- информацию о предоставлении юридических услуг и о законодательстве, которое защищает права жильцов
- информацию о необходимых расходах на жилье
- помогают жильцам в общении с социальными работниками, консультантами по юридическим вопросам, поставщиками коммунальных услуг и управляющими.
- список частных домовладельцев
- обучение домовладельцев
- помощь в подаче заявления на социальное жилье
- информацию по общежитиям и недорогому жилью
- помощь в поиске других программ социальной поддержки (еда, одежда, здоровье)

## Информационные стенды

Вы можете найти информационные стенды (доска объявлений) в общественных центрах, прачечных-автоматах, бакалейных магазинах и т.д. На этих стендах часто размещают объявления о сдаче жилья.

Большинство университетов и колледжей имеют информационные стенды, вебсайты и офисы, которые помогают студентам найти подходящее жилье. Если вы студент, подойдите к информационным стендам вашего колледжа или университета. Они могут вам очень помочь.

Иногда вы можете увидеть таблички **"For Rent" (в аренду)** или **"Vacancy"(свободно)** на фасадах или окнах зданий, в которых есть свободные квартиры. Вы также можете спросить управляющих многоквартирных домов, есть ли в их домах квартиры, которые скоро освободятся. Вы можете попросить внести ваше имя в лист ожидания.

Родственники и друзья часто могут помочь вам снять жилье. Скажите им, что вы ищете квартиру.

Прежде всего, обращайтесь внимание на небольшие здания или комнаты в частных домах. Некоторых крупные компании-арендодатели потребуют от вас предоставить рекомендации ваших знакомых в городе. Они могут также потребовать, чтобы вы внесли существенный денежный залог перед въездом в квартиру.

Вы можете найти более подробную информацию о том, как арендовать жилье по адресу: [www.settlement.org/FD/05](http://www.settlement.org/FD/05)

## ДОКУМЕНТЫ И ФОРМЫ ЗАЯВЛЕНИЙ

Вместе с договором аренды вам могут потребоваться следующие документы:

- письмо вашего работодателя, подтверждающее ваш доход
- выписка с вашего банковского счета, подтверждающая, что у вас есть достаточно денег
- проверка кредитоспособности
- поручитель (человек, который обязуется уплатить вашу арендную плату, если у вас возникнут проблемы с оплатой), если у вас невысокий доход или нет самостоятельного дохода
- рекомендации ваших предыдущих арендодателей, друзей, работника центра помощи иммигрантам или преподавателя иностранного языка

Некоторые иммигранты и беженцы приезжают в Онтарио практически без денег, у них нет работы и они знакомы с очень небольшим количеством людей. Они не могут предоставить все эти документы.

## ДЕНЕЖНЫЙ ЗАЛОГ

Как правило, вы должны внести денежный залог в размере месячной арендной платы перед въездом в квартиру. Вы можете оплатить залог наличными, чеком, гарантированным банком чеком или денежным почтовым переводом. Всегда требуйте квитанцию.

Если такие коммунальные услуги, как вода и электричество не включены в арендную плату, вам следует обратиться в коммунальные службы для открытия счета и подключения.

Денежный залог не должен превышать размера месячной арендной платы. Вы должны получить письменную расписку от своего арендодателя. Он обязан ежегодно выплачивать вам процент на ваш залог. Арендодатель обязан выплатить причитающиеся вам проценты и сумму залога, когда вы съезжаете с квартиры. Это единственный вид залога, разрешенный законодательством.

Требования арендодателя о выплате «залога безопасности», который покрывал бы возможный ущерб, или «денег на ключи», превышающий сумму, реально потраченную на их замену, - не законны.

## ДОГОВОР АРЕНДЫ

После того как арендодатель одобрил ваше заявление, он готов предоставить вам жилье в аренду. Затем вы подписываете с ним договор аренды - это юридическое соглашение между вами (Арендатором) и физическим лицом или компанией, предоставившей вам жилье в аренду (Арендодателем). Иногда арендодатель не подписывает с вами договора аренды. Это называется помесечной арендой ("month-to-month rent").

Вы имеете право выбора между подписанием договора аренды и помесечной арендой. В обоих случаях вы и ваш арендодатель должны руководствоваться существующим законодательством в сфере аренды жилья (Residential Tenancies Act).

Договор аренды устанавливает:

- срок действия арендного договора (обычно 12 месяцев)
- арендную плату
- условия повышения арендной платы
- что в себя включает арендная плата (например: парковка или коммунальные услуги)
- другую информацию и правила проживания

По окончании срока действия договора аренды вы можете возобновить его или перейти на помесечную аренду. Вы не должны заключать новый договор аренды. Если вы хотите съехать с квартиры, вы должны письменно известить об этом своего арендодателя за 60 дней до даты предполагаемого переезда.

**Арендатор обязан:**

- вовремя выплачивать арендную плату. Обычно дата платежа наступает в первый день каждого месяца, но вы можете оговорить дату выплаты со своим арендодателем
- содержать жилье в чистоте и выбрасывать мусор в отведенные для этого места
- не позволять проживать в квартире посторонним лицам (посетители могут находиться в квартире несколько дней, но не в течение длительного времени)
- не беспокоить других жильцов

**Арендатор имеет право:**

- на чистое, отремонтированное жилье, с электричеством, водопроводом, отоплением и работающими бытовыми приборами (холодильник и плита)

- на личную жизнь. Арендодатель должен письменно уведомить жильца о своем приходе за 24 часа, за исключением чрезвычайных обстоятельств (например, пожар)
- на проживание в арендованной квартире до срока окончания аренды, предусмотренного договором аренды или законодательством.

После переезда составьте план ваших действий на случай пожара. Отрепетируйте ваши действия со своей семьей. Проверьте работу противопожарного индикатора дыма и никогда не вынимайте элементы питания за исключением случаев их замены.

Неплохо заключить договор страхования арендатора на ваше жилье.

Вы можете найти более подробную информацию о том, как арендовать жилье по адресу: [www.settlement.org/FD/06](http://www.settlement.org/FD/06)

# ЗДОРОВЬЕ

Важно ознакомиться с системой здравоохранения в Онтарио еще до переезда. Правительство Канады и исполнительные органы провинций собирают налоги для оплаты медицинского обслуживания и медицинского страхования. Медицинская страховка в Онтарио (OHIP) дает право на бесплатное получение базовой медицинской помощи всем жителям Онтарио.

## ПОЛУЧЕНИЕ МЕДИЦИНСКОЙ СТРАХОВКИ В ОНТАРИО (OHIP)



Ваша карточка медицинского страхования

OHIP (Ontario Health Insurance Plan) – это программа медицинского страхования провинции Онтарио. Она позволяет вам пользоваться различными видами медицинского обслуживания и оплачивает большинство основных медицинских услуг и оказание первой медицинской помощи.

OHIP не оплачивает медикаменты и услуги стоматолога. Поставщики медицинских услуг, такие как доктора, больницы и т.д., будут требовать от вас предоставить вашу карточку медицинского страхования (OHIP card) при каждом вашем обращении за медицинской помощью. Поэтому важно всегда иметь при себе этот документ, чтобы, в случае необходимости, получить медицинскую помощь.

Большинство иммигрантов могут получить карточку медицинского страхования только **после трех (3) месяцев** проживания в Онтарио. OHIP вышлет вам вашу карточку через три месяца после получения вашего заявления. Важно, чтобы вы подали заявление на получение карточки медицинского страхования сразу же по прибытии в Онтарио, чтобы застраховаться как можно быстрее.

Для подачи заявления вы должны обратиться в офис OHIP. Позвоните в министерство здравоохранения и долговременного медицинского обслуживания Онтарио, чтобы узнать адрес ближайшего к вам офиса. Вы можете сделать бесплатный звонок по телефону **1-800-268-1153** из любого города провинции Онтарио или **416-327-4327**, если вы звоните из Торонто, чтобы получить необходимую информацию. Если у вас есть дети старше 15,5 лет, они должны прийти в офис вместе с вами. Сотрудники OHIP сделают их фотографии для карточки медицинского страхования.

После того как OHIP примет ваше заявление, они вышлют вам ваши карточки медицинского страхования по почте.

Вы можете сразу же купить медицинскую страховку частной компании, чтобы получать медицинское обслуживание в течение 3-х месячного периода ожидания. Вы можете получить информацию о частных страховых компаниях в Канадской ассоциации медицинского страхования (Canadian Life and Health Insurance OmbudService (CLHO)) по бесплатному телефонному номеру: **1-800-268-8099** в Онтарио.

## Негосударственное медицинское страхование

На сайте Settlement.Org мы поместили список негосударственных страховых компаний, которые предоставляют программы медицинского страхования для населения. Возможно, этот список неполный. Мы не поддерживаем какую-либо одну отдельную компанию. Вам следует обратиться в различные компании, чтобы выбрать наиболее приемлемую для вас программу медицинского страхования.

Как правило, размер страхового покрытия для вас будет как для «временного проживающего в Канаде». Узнайте в страховой компании, есть ли у них страховые программы для вновь прибывших в Канаду иммигрантов. **Страховые компании имеют право отказать вам в**

**предоставлении страхового покрытия если вы НЕ КУПИЛИ медицинскую страховку в течение 5 дней после прибытия в Онтарио.**

Более подробная информация содержится в разделе «Негосударственное медицинское страхование» для вновь прибывших иммигрантов на сайте: [www.settlement.org/FD/07](http://www.settlement.org/FD/07)

Важно знать, что:

Страховые компании взимают начисляемую ежедневно страховую премию с каждого застрахованного. В зависимости от вашего возраста и страховой программы, она может составлять от 2 до 8 долларов в день.

Большинство частных страховых медицинских компаний не оплачивают лечение тех болезней, которые были у вас до приобретения страховки, даже если вы о них не знали.

Существует короткий период ожидания, прежде чем вы сможете воспользоваться вашей страховкой

Большинство страховок покрывают случаи неотложной медицинской помощи, необходимое лечение, проведение лабораторных анализов и оплату медицинских препаратов, выписанных врачом.

Большинство временных негосударственных программ медицинского страхования для иммигрантов не оплачивают расходы на плановые медицинские осмотры и посещение семейного врача.

Если вам необходимо получить медицинскую помощь, сначала позвоните в страховую компанию и поинтересуйтесь, оплачивается ли данный вид медицинской помощи.

## **Поиск врача или стоматолога**

### **Врач**

Семейный врач (a family doctor) также может называться семейным терапевтом (Family Physician) или врачом общей практики (General Practitioner or a G.P.). Если вам нездоровится, в первую очередь вы должны обратиться к вашему семейному врачу. Вам следует найти врача, который берет новых пациентов.

Когда вы определились с выбором семейного врача, вы обращаетесь к нему в случае любого заболевания, если только вам не потребуются срочная госпитализация. Ваш доктор ведет записи о состоянии вашего здоровья и полученного лечения и хорошо знаком с вами и вашей семьей.

### **Как найти семейного врача**

**Услуга «Поиск доктора»:** Воспользуйтесь услугой «Поиск доктора», предоставляемой медицинским институтом Онтарио (the College of Physicians and Surgeons of Ontario), чтобы найти врача в вашем районе. Вы можете позвонить из любого места в Онтарио по телефону: **1-800-268-7096 добавочный 626 (Toronto 416-967-2626)**

**Желтые страницы:** Другой способ найти семейного врача – это просмотреть желтые страницы вашего местного телефонного справочника. Смотрите в разделе Терапевты и хирурги (Physicians & Surgeons) в подразделах Семейная медицина (Family Medicine), Семейная практика (Family Practice) или Семейный терапевт (Family Physician).

Также вы можете спросить у ваших друзей и родственников, принимает ли их семейный врач новых пациентов. Не затягивайте с поиском семейного врача до того момента, когда почувствуете, что заболеваете.

Возможно, вам не удастся найти семейного врача, который берет новых пациентов, в вашем районе. В таком случае, вы можете обратиться в медицинский центр. В медицинском центре работают доктора, мед. сестры и другой медицинский персонал. Многие больницы имеют при себе медицинские центры. Некоторые медицинские центры имеют гибкий график работы так, что вы можете прийти туда вечером или в выходные дни.

Прибегать к услугам медицинских центров не так удобно, как обращаться к семейному врачу, но, по крайней мере, вам окажут необходимую медицинскую помощь. Чтобы найти ближайший к вам медицинский центр, воспользуйтесь Желтыми страницами вашего местного телефонного справочника, раздел «Медицинские клиники» ("Clinics-medical").

## Стоматолог

**Услуга «Поиск стоматолога»:** Воспользуйтесь услугой «Поиск стоматолога», предоставляемой стоматологической ассоциацией Онтарио (the Ontario Dental Association), чтобы найти врача в вашем районе. Вы можете позвонить из любого места в Онтарио по телефону: **416-922-3900 (кроме Торонто)**. Вам может прийти счет на оплату междугороднего звонка. Для того чтобы найти стоматолога в Торонто, позвоните в академию стоматологии Торонто (Toronto Academy of Dentistry) по телефону: **416-967-5649**.

**Желтые страницы:** Другой способ найти стоматолога – это просмотреть желтые страницы вашего местного телефонного справочника. Смотрите в разделе «Стоматологи»

## Стоматологические программы

Если в вашем городе есть университет или колледж, возможно, у них есть стоматологическая программа для местных жителей. Студенты-стоматологи оказывают услуги по лечению заболеваний полости рта под присмотром квалифицированных преподавателей. Оказываемые услуги не являются бесплатными, но их стоимость значительно ниже, чем при обращении к частному стоматологу.

Медицинская страховка в Онтарио (OHIP) не оплачивает услуги по оказанию стоматологической помощи. Исключение составляют случаи, когда жизнь пациента находится под угрозой и требуется лечение в больнице.

В большинстве городов в Онтарио местные департаменты здравоохранения предлагают программы бесплатного стоматологического обслуживания. Однако, эти программы разработаны для определенных групп населения (таких как дети или пенсионеры ) Обратитесь в ваш местный департамент здравоохранения, чтобы узнать какие программы существуют в вашем регионе.

Вы можете найти более подробную информацию о том, как найти стоматолога на сайте: [www.settlement.org/FD/08](http://www.settlement.org/FD/08)

## РАЙОННЫЕ МЕДИЦИНСКИЕ ЦЕНТРЫ

Если вы нуждаетесь в медицинской помощи, но не имеете медицинской страховки (OHIP), вы можете обратиться в районный медицинский центр (Community Health Centre (CHC)). Услуги, предоставляемые здесь, бесплатные или стоят недорого. Все услуги конфиденциальны.

## СКОРАЯ МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ И БОЛЬНИЦЫ

Вы можете обратиться в больницу только в тех случаях, когда вы нуждаетесь в неотложной медицинской помощи, хирургической операции, при родах или для того, чтобы пройти специальное медицинское обследование или лечение. Вы должны иметь при себе карточку медицинского страхования (OHIP card ) при поступлении в больницу.

## НЕОТЛОЖНАЯ МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ

В случаях, если существует серьезная угроза здоровью, звоните 911. Если кто-нибудь из членов вашей семьи внезапно почувствовал себя плохо (почувствовал резкую, сильную боль, находится в бессознательном состоянии, не может дышать, открылось кровотечение или случился приступ), вы должны позвонить 911

Если вы не говорите по-английски, просто скажите «Help!» и скажите оператору, каким языком вы владеете. Он найдет переводчика. Машина скорой помощи, полиция и пожарные придут одновременно.

Будьте готовы ответить на следующие вопросы:

- опишите, что произошло
- где вы находитесь
- ваше имя, адрес и номер телефона.

Не вешайте трубку, пока оператор не скажет вам этого сделать.

Если вы приехали в ближайшую больницу для получения неотложной медицинской помощи, обращайтесь в отделение скорой помощи (Emergency Department) или кабинет скорой помощи (Emergency Room (ER)). Если вашей жизни ничто не угрожает, может пройти несколько часов до того, как у докторов появиться возможность вас осмотреть, поскольку, как правило, они очень заняты.

Если у вас нет медицинской страховки (OHIP) или негосударственной медицинской страховки, больница пришлет вам счет за оказанные услуги и транспорт.

## ПОМОЩЬ В КРИЗИСНОЙ СИТУАЦИИ

Кризисные центры обеспечивают бесплатные и конфиденциальные телефонные консультации 24 часа в сутки 7 дней в неделю. Позвоните в кризисный центр если:

- вы думаете о самоубийстве
- вы знаете, что кто-то задумал совершить суицид
- вам нужно с кем-то поговорить о своем состоянии

Вы можете найти телефоны кризисных центров на сайте [www.settlement.org/FD/04](http://www.settlement.org/FD/04)

## TELEHEALTH ONTARIO

Если вы плохо себя чувствуете, но не знаете, стоит ли обращаться за неотложной помощью в ближайшую больницу, позвоните в Telehealth Ontario.

Telehealth Ontario – это бесплатный, конфиденциальный сервис. Вы можете позвонить туда, чтобы получить совет по медицинским вопросам у квалифицированной медицинской сестры. Этот сервис доступен на английском и французском языках круглосуточно 7 дней в неделю. Возможен перевод на некоторые другие языки.

Звоните **1-866-797-0000** из любого района Онтарио.

Когда вы позвоните в Telehealth Ontario, с вами будет разговаривать квалифицированная медицинская сестра. Она попросит вас описать вашу проблему и ответит на ваши вопросы о том, насколько это серьезно. Затем она расскажет вам, какие действия вы должны предпринять, либо посоветует вам обратиться к врачу, или даст вам номер телефона ближайшего к вам медицинского учреждения.

Не звоните в Telehealth, если вы знаете, что вам нужна неотложная помощь. Первое, что вы должны сделать в этом случае, - это позвонить 911.

## МЕСТНЫЕ ДЕПАРТАМЕНТЫ ОХРАНЫ ЗДОРОВЬЯ НАСЕЛЕНИЯ

Местный департамент охраны здоровья населения заботится о здоровье населения на местном уровне. В нем работают доктора, стоматологи, медицинские сестры, диетологи и многие другие специалисты. Местный департамент охраны здоровья населения работает в трех направлениях: охрана здоровья (предотвращение болезней), раннее выявление проблем со здоровьем и пропаганда здорового образа жизни (обучение населения).

Сотрудники департамента работают в школах и на предприятиях. Например, медицинская сестра может проводить вакцинацию детей в школах и проверять их на педикулез.

Если иммиграционная служба Канады выдала вам специальную форму по проведению диспансеризации (Medical Surveillance Undertaking form), вам необходимо посетить ваш местный департамент охраны здоровья населения в течение 30 дней после прибытия в Канаду.

## МЕДИКАМЕНТЫ/РЕЦЕПТЫ

Медицинская страховка Онтарио (OHIP) не покрывает затраты на медикаменты.

Если ваш доктор выписал вам рецепт, вы можете купить медикаменты у фармацевта. Фармацевты - это медицинские работники, которые выдают вам медикаменты, выписанные врачом. Они работают в аптеках, фармацевтических отделах крупных магазинов, больниц и общественных медицинских центров.

Фармацевт:

- проверяет правильность дозировки,
- информирует вас о возможных побочных эффектах
- проверяет совместимость препарата с другими применяемыми вами медицинскими препаратами
- отвечает на все ваши вопросы о данном препарате.

Медикаменты могут стоить очень дорого.

Аптека обычно взимает с вас плату за фасовку. Плата за фасовку в Онтарио варьируется от \$1.99 до \$16.95. Фармацевт добавляет эту плату к стоимости медицинского препарата.

Вы можете найти более подробную информацию о системе здравоохранения в Онтарио на сайте Settlement.Org по адресу: [www.settlement.org/FD/09](http://www.settlement.org/FD/09)

# УСТРОЙСТВО НА РАБОТУ

## НОМЕР СОЦИАЛЬНОГО СТРАХОВАНИЯ (SIN)

Вам необходимо иметь номер социального страхования (Social Insurance Number (SIN)) для того, чтобы работать в Канаде.

Работодатель не имеет право нанимать сотрудника без этого номера. Номер социального страхования также может вам понадобиться при обращении в государственные службы или при уплате налогов.

## Получение номера социального страхования (SIN)

Чтобы получить номер социального страхования, вам необходимо обратиться в Сервисный центр Канады (Service Canada Centre). Позвоните по телефону **1-800-206-7218**, чтобы найти ближайший к вам центр или зайдите на сайт [www.settlement.org/FD/04](http://www.settlement.org/FD/04).

В сервисном центре Канады вы заполните специальную форму. Вас также попросят предъявить документ, удостоверяющий вашу личность, и документ, подтверждающий ваш иммиграционный статус. Вы можете получить более подробную информацию о необходимых документах на сайте сервисного центра Канады [www.settlement.org/FD/21](http://www.settlement.org/FD/21) или позвонив по телефону, указанному выше. Когда сотрудники центра примут ваше заявление, они вышлют вам карточку с номером социального страхования.

## Предъявление карточки социального страхования работодателю

Все вновь принятые на работу сотрудники обязаны предъявить карточки социального страхования своим работодателям в течение 3-х дней после того, как они приступили к работе.

Если ваш номер социального страхования начинается с цифры 9 – этот номер временный. Перед тем, как нанять вас на работу, работодатель также должен удостовериться, что вы имеете разрешение на работу (work permit) от иммиграционной службы Канады.

## Вы не обязаны всегда предъявлять свой номер социального страхования

Многие компании могут потребовать от вас предъявить ваш номер социального страхования для удостоверения вашей личности или для проверки вашего кредитного рейтинга.

Ваш номер социального страхования не служит для идентификации вашей личности. Не показывайте ваш номер социального страхования посторонним людям. Закон не запрещает компаниям требовать от вас предъявления номера социального страхования, но вы не обязаны делать этого.

Некоторые люди используют потерянные или краденые номера социального страхования, чтобы получить доступ к важной личной информации или для мошенничества.

Если кто-нибудь устроится на работу, используя ваш номер социального страхования, вам придется платить за него налоги.

Законодательство предписывает вам предъявлять номер социального страхования в государственных учреждениях любого уровня и во всех учреждениях, в которых вы получаете доход или проценты (банки, кредитные союзы)

## ПОИСК РАБОТЫ

«Легко ли найти работу в Онтарио?» - вопрос, который часто задают многие иммигранты на форуме Settlement.Org. Правильнее всего будет ответить, что не всегда легко найти работу в Канаде, которая соответствовала бы вашей квалификации и ожиданиям.

Зачастую вы будете слышать, что работодатели требуют «опыт работы в Канаде». Почему? Они думают, что наличие такого опыта доказывает, что вы имеете хорошие языковые и коммуникационные навыки и знакомы с правилами ведения бизнеса в Канаде.

Вам необходимо научиться демонстрировать ценность вашего образования и опыта работы за рубежом. Многие предприниматели не знают, чем может быть им полезен ваш опыт и вы должны доказать им свою ценность.

## **Языковые навыки**

Хорошее знание английского языка очень важно для поиска работы в провинции Онтарио.

Английский язык является основным языком провинции Онтарио. Если вы хорошо им владеете, вам будет легче найти работу и адаптироваться. Онтарио - многонациональная провинция, и вы сможете найти людей, говорящих на вашем родном языке. Но если ваша цель – постоянное проживание в Онтарио, вы должны хорошо говорить, читать и писать по-английски.

## **Культура деловых отношений**

Вы можете увидеть различия в корпоративной культуре и манере ведения бизнеса в Канаде по сравнению с вашей страной. Каждая страна имеет свои особенности ведения бизнеса. Сложно сказать, в чем конкретно заключаются эти различия. Необходимо поработать в Онтарио какое-то время, чтобы приспособиться к этому. Затем вы поймете, чем вы можете заинтересовать вашего работодателя.

Сложно признать тот факт, что, вы не сразу найдете работу своей мечты. Вначале, возможно, вам придется взяться за любую работу, чтобы «выжить». Если вам повезет, ваше новое место работы будет в той же сфере, в какой вы работали до этого, только на более низком уровне.

## **Поиск работы**

Иммигранты имеют различный опыт в поисках работы. Некоторые находят работу по специальности в течение нескольких месяцев, другие годами не могут найти что-либо подходящее. Прежде чем иммигрировать в Канаду, изучите канадский рынок труда. Узнайте, какую поддержку вы можете получить и как проще всего найти работу в Онтарио.

Поиск работы в Онтарио может сильно отличаться от вашего предыдущего опыта. Возможно, для вас станет неожиданностью даже сам факт необходимости поиска работы. Вам придется научиться правильно составлять резюме или создавать портфолио ваших работ. Возможно, вам понадобится помощь в поиске работы в Канаде.

## **Помощь в поиске работы**

Правительство не устраивает людей на работу. Оно разрабатывает программы, которые помогают им найти работу, но эти программы не могут гарантировать получение рабочего места. Если кто-либо утверждает, что может гарантировать вам рабочее место, возможно, он хочет вам что-либо продать. Будьте очень внимательны, прежде чем оплачивать его услуги.

Многие местные центры помогают иммигрантам найти работу. Это бесплатная помощь, которую вы можете получить в вашем районе.

В Онтарио иммигрантам достаточно сложно найти работу. Почему? Подумайте и ответьте себе на следующие вопросы:

- как узнать о вакантных рабочих местах непосредственно у работодателя
- достаточно ли хорошо вы владеете языком, чтобы получить желаемую работу
- вы хотите начать работу с самого низкого уровня в корпорации или хотите работать в небольшой или среднего размера компании
- понимаете ли вы канадскую корпоративную культуру и осознаете ли важность развитых навыков коммуникации, работы в команде и организационных способностей.

Нельзя ожидать, что вы будете знать все о канадских особенностях корпоративной культуры сразу же после переезда. Вам нужно будет многое узнать, но есть много людей, которые помогут вам в этом.

Лучшее, что вы можете сделать – это обратиться за помощью. Центры помощи иммигрантам помогут вам найти работу и устроиться на новом месте.

Некоторые местные общественные центры также могут предложить вам индивидуальные консультации по вопросам трудоустройства. Сотрудники центра помогут вам составить резюме и сопроводительное письмо и найти компании в вашем районе. В других центрах проводят занятия, на которых вам расскажут, как искать работу в Канаде.

Без этой помощи вы можете разослать 200 резюме и не получить ни одного ответа; после курсов – найти работу, которая вам действительно подходит.

В Онтарио любое агентство, оказывающее помощь иммигрантам, может посодействовать вам в поисках работы. Посетите наш раздел «Найди помощь рядом с домом», чтобы узнать об этих организациях: [www.settlement.org/FD/04](http://www.settlement.org/FD/04).

Эти агентства также могут дать вам информацию об услугах, предоставляемых отдельным группам населения, например:

- специалистам
- женщинам
- молодежи
- пожилым людям

Многие центры помощи иммигрантам в Онтарио организуют бесплатные семинары для иммигрантов, где рассказывают о поиске работы в Канаде. Семинар длится 3-4 дня. Чтобы принять в них участие, вы должны быть постоянным жителем Канады или иметь право работы.

Возможно, вы будете расстроены результатами своих поисков работы, не понимая, почему работодатели не желают нанимать вас, хотя у вас есть все необходимые им навыки. Вы должны осознать, что им необходимо гораздо больше, чем просто ваша рабочая квалификация.

Возможно, вам следует пройти курсы переквалификации или обновить ваши знания. Здесь существует много вариантов. Некоторые тренинги стоят денег, другие проводятся бесплатно для определенных групп населения. Центры помощи иммигрантам могут помочь вам узнать больше о необходимых вам тренингах.

## **ТРУДОВЫЕ СТАНДАРТЫ**

Федеральное и местное законодательство о труде защищает ваши права работника. Закон провинции Онтарио о трудовых стандартах защищает большинство работающих в Онтарио.

Никто не имеет права дискриминировать вас из-за вашего возраста, пола, религиозных убеждений, расы или сексуальной ориентации. Любой работодатель, который дискриминирует вас по этим причинам, нарушает закон.

Работники также несут ответственность перед законом. Вам следует изучить, каким образом законодательство обеспечивает ваши права на безопасный труд. Если вы хотите, чтобы ваш работодатель обращался с вами справедливо, вам необходимо знать законы.

Вы можете получить более подробную информацию о ваших правах и обязанностях на работе в разделе «Законодательство о труде» на сайте Settlement.Org: [www.settlement.org/FD/10](http://www.settlement.org/FD/10)

## ОЦЕНКА ОБРАЗОВАНИЯ И КВАЛИФИКАЦИИ

Если вы подаете заявление о приеме на работу или в учебное заведение, работодатель или школа может потребовать от вас подтвердить ваш уровень образования или квалификации. Они также захотят узнать, как ваше образование и квалификации соотносятся с дипломами и сертификатами, действующими в Канаде.

### **Возможно, вам понадобится пройти процедуру подтверждения ваших дипломов.**

Она заключается в том, что ваши дипломы об образовании сравниваются с их канадскими эквивалентами. Когда ваши документы об образовании пройдут проверку, вы получите письменный отчет или письмо, в котором будут описаны все ваши сертификаты, свидетельства или дипломы. В этом документе должно быть указано соответствие ваших оценок или документов канадским эквивалентам.

Если вы хотите работать в профессиональной сфере или сфере услуг и использовать название профессии (например, инженер или парикмахер), вы должны иметь лицензию или сертификат. Для того чтобы получить эту лицензию, вы должны зарегистрироваться в ассоциации, которая регулирует эту сферу деятельности. Как и некоторые учебные заведения, эти ассоциации осуществляют свою собственную процедуру проверки.

Процедура подтверждения является платной. Поэтому, прежде чем платить за оценку, узнайте у своего работодателя, учебного заведения или профессиональной ассоциации, какой тип оценки им необходим.

Оценка, необходимая работодателю, может отличаться от той, которая потребуется для учебного заведения.

Приехав в Канаду, узнайте больше о различных оценочных центрах, прежде чем воспользоваться их услугами. Вам может понадобиться подтверждение вашей квалификации для получения работы, образования, лицензирования или профессионального обучения. Постарайтесь получить один документ, подтверждающий вашу квалификацию, пригодный для нескольких целей, вместо того, чтобы снова платить за подтверждения вашей квалификации в каждом новом случае.

Вы можете получить более подробную информацию на сайте [Settlement.Org](http://www.settlement.org) в разделе «Занятость»: [www.settlement.org/FD/11](http://www.settlement.org/FD/11)

# ОБРАЗОВАНИЕ

## ЗАПИСЬ ДЕТЕЙ В ШКОЛУ

В Онтарио закон предписывает всем детям в возрасте от 6 до 18 лет посещать школу. Однако большинство детей начинают обучение в детском саду в возрасте 4 или 5 лет. После 1 или 2-х летнего обучения в детском саду, они поступают в первый класс. Начальная-средняя школа включает в себя обучение детей с детского сада до 8 класса школы. Старшие классы средней школы включают в себя 9 - 12 классы.

Вы должны зарегистрировать ваших детей в местной школе или школьном совете. Позвоните в местный школьный совет, чтобы узнать адрес ближайшей к вам школы и о процедуре регистрации. Дети, достаточно взрослые для того, чтобы посещать среднюю школу, возможно, захотят узнать больше о специализации школ, прежде чем сделать выбор. Вы можете спросить об этом в вашей местной школе или школьном совете.

Большинство детей в Онтарио посещают государственные школы. Существует также система католических школ, отделенная от государственной системы. Различные местные школьные советы управляют школами каждой системы. Школьный совет назовет вам адреса школ, которые сможет посещать ваш ребенок.

**Иммиграционный статус детей и их родителей или опекунов не является препятствием для посещения ребенком школы.** Если у вас возникли проблемы с устройством вашего ребенка в школу из-за вашего статуса иммигранта, обратитесь в районную юридическую консультацию (Community Legal Clinic).

Занятия в школах начинаются на следующий день после Дня Труда в сентябре и заканчиваются в конце июня. Школьный совет каждой школы дополнительно устанавливает периоды для школьных каникул в течение учебного года.

Вы можете получить более подробную информацию о системе образования в Онтарио на сайте: [www.settlement.org/FD/12](http://www.settlement.org/FD/12)

## ОБРАЗОВАНИЕ И ПОВЫШЕНИЕ КВАЛИФИКАЦИИ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ

Возможно, вы захотите посещать курсы или образовательные программы повышения квалификации. Вы можете найти более подробную информацию об этом в разделе «Образование» на сайте Settlement.Org: [www.settlement.org/FD/13](http://www.settlement.org/FD/13)

## Изучение английского языка

Возможно, после прибытия, вы захотите улучшить свой английский язык. Хорошее знание английского языка поможет вам найти работу и быстрее адаптироваться в Онтарио.

Языковое обучение иммигрантов в Канаде (Language Instruction for Newcomers to Canada (LINC)) – это бесплатная программа обучения английскому языку для вновь прибывших иммигрантов в Канаде.

Чтобы участвовать в этой программе вы должны:

- быть постоянным жителем Канады (Landed Immigrant) или беженцем

- **или** иммигрантом, которому позволено остаться в Канаде, находящемся в процессе получения статуса постоянного жителя.

**и**

- быть старше школьного возраста (18 лет и старше)
- протестировать свои языковые навыки в центре языковой оценки

Некоторые курсы LINC предоставляют услуги присмотра за детьми

Курсы LINC в Онтарио располагаются в:

- школах
- местных колледжах
- Центрах помощи иммигрантам
- местных общественных организациях

## Запись на курсы LINC

Чтобы записаться на языковые курсы, вы должны обратиться в центр оценки LINC. Там вас протестируют, определят ваш уровень владения языком и помогут записаться на курсы.

Сотрудники центра тестируют ваши умения писать, читать, говорить и понимать устную речь. Тестирование длится 1-3 часа. Чем выше ваш уровень владения языком, тем дольше длится тестирование.

Центр поможет записаться вам в соответствующую группу. Позвоните в центр помощи иммигрантам или ваш местный общественный информационный центр, чтобы узнать адрес ближайшего к вам оценочного центра и записаться на тестирование.

Вы можете найти контактную информацию этих организаций в разделе «Найди помощь рядом с домом» на сайте Settlement.Org: [www.settlement.org/FD/04](http://www.settlement.org/FD/04)

## Курсы английского языка повышенного уровня

Вы можете посещать курсы английского языка для продвинутого уровня в:

- университетах
- местных колледжах
- частных языковых школах
- местных общественных организациях

Свяжитесь с этими учебными учреждениями и организациями, чтобы получить информацию о курсах и их стоимости. Некоторые из них бесплатные.

Вы можете получить более подробную информацию о языковых курсах на сайте Settlement.Org в разделе «Английский язык как иностранный» (English as a Second Language (ESL)): [www.settlement.org/FD/14](http://www.settlement.org/FD/14)

# ИММИГРАЦИЯ И ГРАЖДАНСТВО

## ВИД НА ЖИТЕЛЬСТВО (КЛЕНОВЫЙ ЛИСТ)

Вы получите карточку постоянного жителя (Permanent Resident (PR) Card) по почте после приезда в Канаду. Когда вы пересечете канадскую границу и

пройдете через иммиграционную службу, вы оставите им свой почтовый адрес, чтобы они могли выслать вам вашу карточку ПОСТОЯННОГО ЖИТЕЛЯ.

Если вы не сделали этого по прибытии, сообщите свой почтовый адрес иммиграционной службе Канады (Citizenship and Immigration Canada (CIC)) как можно быстрее. Зайдите на сайт иммиграционной службы CIC или свяжитесь с информационным центром - PR Card Call Centre, чтобы оставить им свой адрес.

Если вы не получили вид на жительство в течение 30 дней после того, как известили иммиграционную службу CIC о своем местопребывании, позвоните в информационный центр иммиграционной службы Канады (Citizenship and Immigration Canada Call Centre).

Если иммиграционная служба CIC не получит ваш почтовый адрес в течение 180 дней с момента вашего прибытия в Канаду, вам придется вновь подавать заявление и платить регистрационный взнос.

**КАРТОЧКА ПОСТОЯННОГО ЖИТЕЛЯ** – это документ, удостоверяющий ваш иммиграционный статус.

Если у вас возникли другие вопросы по этому поводу, звоните в информационный центр - PR Card Call Centre

## УСЛОВИЯ ПРОЖИВАНИЯ

Вы можете выезжать за пределы Канады, после прибытия. Однако вы обязаны присутствовать на территории Канады 730 дней (2 года) каждые (любые) 5 лет, чтобы сохранить свой статус постоянного жителя.

Это означает, что, в течение 5-летнего периода вы имеете право суммарно провести 3 года за границей.

## ПРАВА И ОГРАНИЧЕНИЯ СТАТУСА ПОСТОЯННОГО ЖИТЕЛЯ

### Права постоянного жителя:

- жить и работать в любом месте в Канаде
- получать юридическую помощь (для людей, которые не в состоянии оплатить услуги юриста)
- получать государственную медицинскую страховку
- право на образование
- право на работу
- право на защиту своих прав как работника:
  - безопасные условия труда



- трудовые стандарты
- страхование работника
- заключение коллективного договора
- страхование от несчастного случая на производстве
- права человека
- права на получение социальной помощи, например, доступное жилье и медицинская помощь, приюты, программы обеспечения бесплатной едой и одеждой нуждающихся и другие виды помощи местных общественных организаций

## Ограничения статуса постоянного жителя

Иммиграционная служба Канады может отказать вам в пребывании на территории Канады в случаях:

- если у вас обнаружены фальшивые документы, и вы сообщили ложную информацию, когда подавали заявление на получение вида на жительство или по прибытии
- вы нарушали условия пребывания в статусе постоянного жителя (если у вас таковой имелся)
- если вас обвиняют в совершении преступления
- если власти считают, что вы причастны к шпионажу, организованной преступности или совершили военные преступления
- вы не можете голосовать на выборах или выставлять свою кандидатуру на политический пост.

## ВОПРОСЫ ОБ ИММИГРАЦИИ

Если у вас возникли любые вопросы об иммиграции, вашем статусе или помощи, которой вы можете воспользоваться, обратитесь в центр помощи иммигрантам. Такой центр работает в каждом районе Онтарио. Список данных центров представлен в разделе «Найди помощь рядом с домом» на сайте Settlement.Org: [www.settlement.org/FD/04](http://www.settlement.org/FD/04)

Также вы можете бесплатно позвонить из любого места в Онтарио в информационный центр иммиграционной службы Канады.

Автоответчик работает круглосуточно 7 дней в неделю.

Если вы хотите поговорить с сотрудником, звоните с 8.00 до 16.00 с понедельника по пятницу. Рабочие языки – английский и французский.

**Информация по вопросам  
иммиграции и гражданства  
информационный центр  
канадской иммиграционной  
службы  
1-888-242-2100**

# ЮРИДИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ

## ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

В Канаде мужчины и женщины имеют равные права. Эти права установлены Хартией Прав и Свобод Канады. Любой вид насилия над человеком – физический, словесный, финансовый – не законен.

Многие местные общественные организации ведут работу по просвещению населения в вопросах прав женщин, людей с ограниченными возможностями, пожилых людей и сексуальных меньшинств.

Дискриминация – это несправедливое обращение основанное на:

- возрасте
- цвете кожи
- способностях
- происхождении
- расе
- материальном положении
- семейном положении
- судимостях
- зависимости от общественной помощи
- религии
- гражданстве
- национальности
- поле
- сексуальной ориентации

Кодекс прав человека провинции Онтарио провозглашает, что каждый имеет право на свободу от дискриминации при пользовании услугами, товарами и коммунальными услугами, жильем, при заключении контрактов, на рабочем месте и при членстве в различных организациях.

## ПОЛИЦИЯ

В Онтарио, как и в целом в Канаде, полиция отделена от правительства и военного ведомства. Существует три уровня полицейских сил в Онтарио:

- местная (муниципальная) полиция
- полиция провинции Онтарио
- федеральная полиция (Royal Canadian Mounted Police (RCMP)).

Обычно полиция использует районный принцип работы, который заключается в том, что офицеры полиции работают с местными жителями в каждом районе по предотвращению преступлений и обеспечению общественной безопасности.

Если полицейские останавливают, обыскивают, арестовывают или задерживают вас, они должны строго следовать определенным правилам. Офицер полиции должен объяснить вам:

- почему вас задерживают
- сообщить вам ваши права
- удостовериться, что вы его поняли

При аресте и предъявлении обвинения вы имеете право на адвоката. У вас есть право выбора адвоката, и вы имеете право на получение юридической помощи на вашем родном языке.

## ВЫБОР ЮРИСТА

Очень важно найти хорошего юриста. Существует несколько способов:

- спросите ваших друзей, коллег и родственников
- спросите сотрудника центра помощи иммигрантам или социального работника
- посмотрите желтые страницы в разделе «Юристы»
- обратитесь в службу подбора юристов (Lawyer Referral Service) юридического общества Канады
- посетите сайты, публикующие списки юридических фирм и практикующих юристов.

## Служба подбора юристов (Lawyer Referral Service (LRS))

Служба подбора юристов (LRS) может дать вам телефон юриста в вашем районе, который специализируется в нужной вам области права. Вы также можете попросить, чтобы вам посоветовали юриста, говорящего на вашем родном языке. Эта услуга стоит 6 долларов за каждую рекомендацию. Оплата будет включена в телефонный счет.

Вы можете позвонить юристу LRS для 30 минутной консультации (не более). Вы можете отказаться от рекомендованного вам юриста, но вы не можете просить LRS найти вам другого юриста для выполнения этой же работы.

**Служба подбора юристов**

**1-900-565-4577**

**Звонок платный, стоимость 6  
долларов за каждую  
рекомендацию**

## РАЙОННЫЕ ЮРИДИЧЕСКИЕ КОНСУЛЬТАЦИИ

Также вы можете обратиться за помощью в районную юридическую консультацию. Юристы и сотрудники юридической консультации возможно помогут вам. Как правило, вы должны проживать в том районе, который обслуживает данная консультация, и быть не в состоянии оплачивать услуги юриста самостоятельно.

Консультации обычно помогают в решении специфических юридических вопросов, таких как:

- споры между арендодателем и жильцом
- компенсации работникам
- социальная помощь
- пенсии
- иммиграционное законодательство
- трудовое право
- защита прав человека

Юридические консультации обычно не оказывают услуг по вопросам уголовного и семейного права. В решении этих вопросов вам может помочь частный адвокат услуги которого могут покрываться сертификатом - Legal Aid certificate.

Сертификат не требуется для обращения в районную юридическую консультацию.  
[www.settlement.org/FD/25](http://www.settlement.org/FD/25)

# ОТДЫХ И ОБЩЕСТВЕННАЯ ЖИЗНЬ

## ПОДРУЖИТЕСЬ С СОСЕДЯМИ

Большую часть своего времени вы посвятите поискам жилья, изучению или совершенствованию английского языка и поискам работы. Но вы гораздо быстрее адаптируетесь к своей новой жизни в Онтарио, если будете принимать участие в общественной жизни вашего района. Так вы сможете познакомиться с новыми людьми и завести полезные контакты.

Каждый город в Онтарио имеет общественные и развлекательные программы и места для отдыха. Часто вы можете отдохнуть там бесплатно или за небольшую плату.

Летом многие родители хотели бы, чтобы их дети занимались спортом или другим полезным делом. Ваши дети могут посещать дневные лагеря детского отдыха, летние лагеря или летние программы для детей. Вы можете узнать о них в районном культурно-спортивном центре.

Узнайте о программах, которыми сможете воспользоваться вы или ваша семья. Существуют программы для всех возрастных групп, такие как занятие спортом, живопись, рукоделие и т.д. Существуют разные виды программ для каждого времени года. Например, зимой вы можете найти бесплатный каток, а летом – бассейн.

Зайдите в ваш районный информационный центр или центр помощи иммигрантам, чтобы узнать о существующих программах. Вы также можете обратиться в районный государственный департамент организации досуга (Parks and Recreation Department).

## БИБЛИОТЕКИ

Библиотеки играют важную роль в жизни вашего района. Каждый может найти в них что-то полезное для себя. Вам необходимо оформить читательский билет, чтобы брать книги или пользоваться компьютером. Для оформления читательского билета вам понадобится какой-либо документ, удостоверяющий личность (например, водительские права или вид на жительство) и письмо с вашим адресом (например, телефонный счет), чтобы подтвердить вашу личность и ваш адрес. Читательский билет выдается жителям района бесплатно.

Библиотека предлагает вам различные услуги и программы:

- помощь детям в выполнении домашнего задания
- чтение сказок и игрушки для детей
- тренинги по поиску работы и ресурсы по этой тематике
- программы обучения грамотности для взрослых, с учителем, который учит читать и писать
- коллекцию книг, записей, газет на различных языках
- курсы: английский язык как иностранный
- встречи с местными писателями и выставки местных художников
- лекции или занятия по здоровому образу жизни или распоряжению денежными средствами

Компьютеры – важная часть работы библиотеки. Во многих библиотеках вы можете воспользоваться компьютером и принтером для того, чтобы напечатать документы, получить доступ в Интернет и просмотреть объявления о работе.

## РАЗВЛЕЧЕНИЯ

Во всех районных центрах Онтарио проводятся бесплатные или недорогие культурные программы, праздники. Художественные и культурные фестивали проходят каждый год.

Некоторые фестивали могут быть посвящены определенному виду искусства, например, музыкальный фестиваль, или посвящаться культуре определенной социальной группы, например, фестиваль китайской общины. Многие фестивали в Онтарио проводятся летом на свежем воздухе и бесплатны. Например, джазовый фестиваль, фестиваль комедии, кинофестиваль.

В большинстве городов есть музеи, художественные галереи, исторические достопримечательности и другие интересные места. Как правило, дети и пожилые люди (65 лет и старше) могут посещать их по более низкой цене.

Китайский новый год, Карибана в Торонто, Винтерлюд в Оттаве, ежегодный фестиваль сексуальных меньшинств – вот несколько примеров самобытных праздников Онтарио. Многие из них, такие как День Канады, 1 июля, являются государственными праздниками, которые отмечаются проведением парадов и фейерверков.

Вы можете получить более подробную информацию о культурных событиях и развлечениях, посетив раздел «Праздники» на сайте Settlement.Org: [www.settlement.org/FD/15](http://www.settlement.org/FD/15)

# ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ

## ОБМЕН ВАЛЮТЫ

Обменивать свои деньги на канадские доллары лучше всего в той стране, откуда вы выезжаете, так как курс в этом случае будет более выгодный. Поэтому позаботьтесь об этом заранее.

В международном аэропорту Торонто имени Пирсона пункты обмена валют работают ежедневно с 5:00 до 23:00. Но, вероятнее всего, курс в аэропорту окажется для вас не самым выгодным, и лучше обменять деньги в городе.

Пункты обмена валют есть в банках, турагентствах, вы обязательно найдете их в центрах больших городов. Небольшие суммы можно обменять в отеле, но курс в отелях невыгодный. Как правило, наиболее выгодный курс предлагается в банках.

## ТЕЛЕФОНЫ

### Телефонная связь дома

Услуги телефонной связи на дому предоставляет компания *Bell Telephone*. Для подключения к услугам телефонной связи можно позвонить по телефону 310-BELL (310-2355) или посетить офис *Bell Centre*.

Для заключения договора с оператором связи иммигрантам необходимо внести залог на свой счет. Сумма залога возвращается владельцу через 6 месяцев. Если квартира не подключена к телефонной сети, вам необходимо будет отдельно оплатить услуги подключения. Более подробную информацию можно найти на веб-сайте Bell - [www.settlement.org/FD/23](http://www.settlement.org/FD/23).

После заключения договора с Bell, вам назначат дату подключения. В этот день вам нужно быть дома для того, чтобы сотрудники компании провели к вам телефонный кабель и подключили телефонный аппарат. Звонки с домашнего телефона в пределах города – бесплатные. Стоимость междугородних телефонных переговоров рассчитывается согласно установленным тарифам.

### Сотовые / мобильные телефоны

Сотовые телефоны в Канаде очень широко распространены, и порой довольно сложно бывает разобраться в большом выборе предлагаемых тарифов! Планируя свой переезд в Канаду лучше заранее изучить основные предложения по тарифам на сотовую связь. Проще всего это узнать в Интернете, например, на сайте [www.settlement.org/FD/19](http://www.settlement.org/FD/19).

Услуги операторов сотовой связи в Канаде могут отличаться от услуг, предлагаемых ими в вашей родной стране. Поэтому прежде чем подписывать договор с оператором, внимательно изучите стоимость подключения, тарифы, модели обслуживаемых телефонов.

### Телефоны-автоматы

Телефоны-автоматы установлены в аэропортах, автовокзалах, ж.-д. вокзалах, ресторанах, магазинах, а также на центральных улицах. Такие телефоны часто называют *"payphones"*.

### Местные звонки

Местные звонки с домашнего телефона - бесплатные, но звонок с телефона-автомата будет стоить 25 центов. В некоторых телефонах-автоматах звонок может стоить 35 центов. Междугородние звонки гораздо дороже.

Для того, чтобы сделать местный звонок по городу, нужно снять трубку, бросить 50 центов и затем набрать нужный номер.

Большинство телефонов-автоматов принимают монеты по 5, 10, 25 центов и монету в 1 доллар. При использовании монеты в 1 доллар сдача не предусмотрена.

В некоторых районах нужно сначала набрать код города. Например, в Торонто и его окрестностях перед номером абонента требуется набрать код 416, 647 или 905. При местных звонках здесь необходимо набрать 10 цифр.

## **Междугородние звонки**

Стоимость междугородних звонков из дома может рассчитываться согласно установленным телефонным оператором тарифам или в соответствии с тарифами по картам предварительной оплаты. Междугородние звонки из дома по таким картам предварительной оплаты гораздо дешевле, чем по обычным междугородним тарифам. И, конечно же, такие звонки дешевле, чем звонки из телефонов-автоматов, оплачиваемые монетами или кредитными картами.

При покупке карты предварительной оплаты узнайте у оператора точный тариф по этой карте на разговоры с нужной вам страной, попросите у него сравнительную таблицу тарифов и с помощью нее сравните поминутные тарифы в вашу страну, предлагаемые по разным картам.

У вас также есть возможность делать междугородние звонки за счет вызываемого абонента. Для такого звонка наберите "0", затем код города и номер абонента, после чего следуйте указаниям автоматической службы телефонных соединений.

## **Бесплатные номера**

Междугородние звонки на некоторые номера являются бесплатными. Такие номера начинаются на 1-800, 1-866, 1-877 или 1-888. Номера с бесплатным дозвоном имеют государственные учреждения, общественные службы и многие коммерческие компании.

Звонки на номера с кодами 1-900 и 1-976 - платные. Оплата поминутная, и тарифы часто очень высокие.

## **Как пользоваться телефонным справочником**

Телефонный справочник есть практически во всех будках телефонов-автоматов.

В телефонном справочнике "Белые страницы" четыре раздела:

### **Номера служб экстренной помощи (и руководство пользователя)**

В этом разделе представлены телефоны, по которым можно звонить в случае чрезвычайных ситуаций, например, телефоны полиции. Здесь также даются пояснения для правильного пользования телефоном.

### **Белые страницы**

Этот раздел содержит частные и коммерческие телефоны и адреса. Фамилии людей и названия компаний даны в алфавитном порядке. В больших городах, таких как Торонто, Белые страницы состоят из 2 частей: в первой – частные телефоны, во второй – телефоны коммерческих организаций.

### **Синие страницы**

Этот раздел справочника печатается на синей бумаге. Здесь представлены телефоны государственных учреждений. Государственные учреждения разбиты по сфере деятельности. Например, для того, чтобы найти Министерство здравоохранения, нужно искать в разделе "Здравоохранение" на синих страницах справочника.

## Желтые страницы

Этот раздел справочника печатается на желтой бумаге. Здесь коммерческие организации разбиты на категории в зависимости от вида деятельности. Например, для того, чтобы заказать пиццу, найдите на желтых страницах раздел "Пицца" и выберите ближайший к вам магазин. В больших городах, включая Торонто, желтые страницы издаются отдельным справочником.

В больших городах часто издаются два отдельных справочника: в одном – белые и синие страницы, в другом – желтые страницы. В маленьких городах эти справочники, как правило, издают одной книгой. Инструкции по использованию телефона-автомата и номера служб экстренной помощи есть в начале любого телефонного справочника.

## ОТПРАВКА И ПОЛУЧЕНИЕ ПОЧТЫ

### Отправка письма или бандероли

Для отправки письма или бандероли нужно заплатить почтовый сбор, т.е. столько, сколько стоит отправка вашего письма или бандероли.

Пункты приема почтовых отправлений работают в почтовых отделениях и в таких больших магазинах как *Shoppers Drug Mart*. Найти такие пункты в магазинах можно по эмблеме **Canada Post** на витринах магазинов. Адрес ближайшего к вам почтового отделения можно найти в телефонном справочнике.

Стоимость отправки письма или бандероли зависит от размера и веса почтового отправления. На цену также повлияет адрес и скорость доставки. Как правило, чем дальше вы хотите отправить посылку, тем больше это будет стоить.

При отправке посылки в другую страну вам нужно будет заполнить таможенный бланк, который вам дадут на почте. На бланке следует указать содержимое почтового отправления. Кроме того, нужно указать ценность и вес посылки. При необходимости почтовые работники помогут вам в заполнении бланка.

### Почтовый адрес

После того, как вы найдете квартиру, люди смогут писать вам письма непосредственно на ваш домашний адрес или на ваш абонентский ящик. До того, как вы найдете квартиру, у вас есть возможность получать почту тремя способами.

Попросите ваших друзей или родственников разрешить вам пользоваться их почтовым ящиком. Людям, которые будут вам писать, сообщите, чтобы они указывали, через кого вы будете получать письма: "care of" (с/о) + имя вашего родственника или друга.



Узнайте в почтовом отделении о корреспонденции "до востребования". Во всем мире эта услуга известна как "poste restante." Корреспонденцию на ваше имя вы будете забирать сами в местном почтовом отделении. В больших городах, где почтовых отделений много, в каждом районе устанавливается только одно почтовое отделение для получения корреспонденции "до востребования" (General Delivery/Poste restante).

**ВАШЕ ИМЯ**  
GD STN MAIN  
TORONTO, ON M2R 5H2

Можно арендовать почтовый ящик в вашем почтовом отделении или в соответствующей коммерческой организации. Вам дадут адрес, на который вам смогут писать письма. При получении на ваше имя бандероли, которая не будет входить в почтовый ящик, в ваш ящик опустят почтовое извещение, по которому вы сможете получить свою бандероль у стойки выдачи почтовых отправлений.

## ТРАНСПОРТ

### Вождение автомобиля

Если вы живете в Онтарио и хотите водить машину, вам нужно получить водительское удостоверение провинции Онтарио. Веб-сайт Министерства транспорта провинции Онтарио, которое занимается выдачей водительских удостоверений на территории провинции. Более подробную информацию можно найти в статье ***How can I get an Ontario driver's licence?*** по ссылке: [www.settlement.org/FD/16](http://www.settlement.org/FD/16)

Ваше водительское удостоверение, полученное в другой стране, будет действительным в течение 60 дней после прибытия в Канаду. После этого нужно будет сдать экзамен по вождению и получить водительское удостоверение провинции Онтарио. Телефон для справок по вопросам получения водительских прав и правил дорожного движения: **1-800-387-3445** (Министерство транспорта провинции Онтарио).

Свою машину вы обязаны поставить на учет в местном агентстве по лицензированию транспортных средств, а также застраховать ее. Вождение незастрахованного автомобиля считается незаконным. Автострахование может оказаться для вас дорогим, но оно позволяет защитить вас и других водителей в случае дорожно-транспортного происшествия.

Если у вас нет машины, вы можете арендовать автомобиль на день, на неделю или на больший срок. В большинстве компаний, сдающих автомобили напрокат, вас смогут ознакомить с правилами дорожного движения.

Стоимость аренды автомобиля зависит от срока аренды и от пройденного автомобилем расстояния. Кроме того, вам нужно будет оплатить страховку на случай ДТП и заправить автомобиль.

### Общественный транспорт

Во всех городах провинции Онтарио есть система общественного транспорта, состоящего из автобусов и трамваев. В Торонто также есть метро. Практически во всех городах можно приобрести бесплатную карту маршрутов общественного транспорта.

По телефону автоматической телефонной службы Системы общественного транспорта Торонто можно получить информацию на более чем 20 языках: **416-393-4636**. Интересующую вас информацию можно также поискать на веб-сайте [www.settlement.org/FD/17](http://www.settlement.org/FD/17).

Для проезда на общественном транспорте можно каждый раз рассчитываться наличными деньгами. При этом при проезде в автобусах нужно иметь в виду, что водители не смогут рассчитать вас, поэтому нужно иметь в наличии точную сумму в размере стоимости проезда. Для тех, кто часто пользуется общественным транспортом, удобнее заранее покупать билеты, жетоны или проездные на день или на месяц. Помните, что оплата проезда наличными деньгами всегда обходится дороже. Билеты, жетоны или проездные можно купить на вокзалах, автобусных остановках, станциях метро, а также в некоторых магазинах.

Когда вам нужно пересесть с одного автобуса или трамвая на другой для того, чтобы добраться до нужного места, вам следует взять пересадочный талон (трансфер) там где вы оплачиваете проезд. Трансфер – это билет до определенного места, который позволяет вам не платить несколько раз в случае пересадок.

## **Междугороднее транспортное сообщение**

Практически во всех городах Онтарио есть авто- и железнодорожные вокзалы. Там вы сможете узнать о маршрутах движения транспортных средств, расписании и ценах на билеты. Расписание и стоимость авиарейсов можно узнать по телефону в туристических компаниях.

## **Такси**

Если вам нужно быстро добраться туда, куда не ходит общественный транспорт, можно взять такси. Такси можно вызвать по телефону, и машина подъедет по указанному вами адресу. Вы также можете заказать такси заранее на определенное время.

Такси можно поймать и на улице в центре города. Для этого, стоя на тротуаре, помашите водителю пустого такси, чтобы он подъехал. Но на улице поймать такси не легко. По вашему знаку остановится только такси с горящими шашечками на крыше.

Стоимость проезда отображается на счетчике, установленном на панели со стороны водителя. Когда вы садитесь в такси, на счетчике высвечивается минимальная отправная сумма. Всегда узнавайте у водителя стоимость проезда до того, как сядете в машину.

## **Дорожные знаки и правила дорожного движения**

На всех светофорах установлены сигналы для пешеходов. Сигналы сообщают о том, когда пешеходам можно переходить улицу. На улицах с большим транспортным потоком, где нет светофоров, предусмотрены пешеходные переходы.

## **ДЕНЬГИ**

### **Банки**

#### **ОТКРЫТИЕ БАНКОВСКОГО СЧЕТА**

Постарайтесь как можно скорее изучить предлагаемые банками схемы по работе с частными лицами. Определите, какие банковские услуги вам нужны, и, перед тем как открывать счет, сравните эти услуги в нескольких банках.

Банковский счет в любом банке – это надежный и удобный способ хранения денег. С помощью банковского счета можно начать кредитную историю, которая вам пригодится, если вы решите взять кредит или оформить кредитную карту.

Есть много разных финансовых учреждений, где можно открыть сберегательный и/или чековый счет. Банки, доверительные компании и кредитные союзы предоставляют бесплатные консультации о своих услугах, включая оформление дебитных и кредитных карт. Поэтому можете смело идти в любой банк и узнавать у них о предлагаемых ими услугах.

Для открытия счета в банке, доверительной компании или в кредитном союзе вам понадобятся два документа, удостоверяющие личность. Как правило, на одном из них должна быть ваша фотография. Для открытия счета вам не нужно будет вносить денежный залог. Кроме того, для этого вам не обязательно иметь место работы.

## ПОЛЬЗОВАНИЕ БАНКОМАТОМ

При открытии счета вам выдадут банковскую карту, также называемую дебитной картой. С помощью этой карты вы сможете управлять своими средствами через банкомат без привлечения сотрудников банка. Через банкомат вы сможете пополнять счет, снимать деньги со счета и оплачивать услуги других компаний. Банкоматы называются **Automated Banking Machines** (ABMs) или **Automated Teller Machines** (ATMs).

У вашей карты будет персональный идентификационный код (PIN-код). PIN-код создан для того, чтобы помешать использованию вашей карты другими лицами. Выучите этот номер и никому его не сообщайте. PIN-код вы будете вводить всякий раз, когда будете пользоваться своей банковской картой.

Если вы будете использовать свою карту в банкомате другого банка, т.е. не того, который выдал вам карту, с вас возьмут комиссию. Эта комиссия будет существенной, если банкомат частный. Банкоматы можно увидеть в больших магазинах, ресторанах и в других местах. Используя банкоматы не вашего банка, вы будете платить деньги за то, чтобы снять со счета свои же деньги. Поэтому в целях экономии пользуйтесь банкоматами банка, выдавшего вам карту.

## Кредитные карты и кредитные истории

Даже если у вас многолетняя кредитная история в таких всемирно-признанных компаниях-эмитентах кредитных карт как VISA и MasterCard, то вы все равно можете не получить такую же кредитную карту в Канаде. Это было неприятным сюрпризом для многих людей.

По возможности, не аннулируйте свои кредитные карты перед отъездом в Канаду. Здесь вы можете сразу не получить такую кредитную карту. И если так и случится, то вам пригодятся сохраненные кредитные карты.

Для открытия кредитной истории в Канаде вам нужно обратиться в местный банк с заявлением на получение кредитной карты. Обсудите с сотрудниками банка лимиты по кредитной карте, так как банк может согласиться выдать вам кредитную карту с ограниченным или небольшим лимитом. Банк также может попросить денежное обеспечение под кредитную карту.

Для получения обеспеченной кредитной карты вам нужно будет внести в качестве залога денежную сумму на счет банка-эмитента карты. Размер вносимого залога будет зависеть от запрашиваемого вами кредитного лимита. Если вы регулярно выплачиваете кредит и ежемесячные проценты по нему, формируя для себя хорошую кредитную историю, то вы получите обратно сумму внесенного залога с начисленными процентами. После этого вы сможете получить стандартную кредитную карту.

Многие магазины предлагают кредитные карты, которыми можно пользоваться при покупке товаров в этих магазинах. По таким картам приходится платить большие проценты, поэтому следите за тем, чтобы полностью гасить все задолженности по итогам месяца.

## Цены и налоги

В магазинах Онтарио покупатель оплачивает товар в соответствии с ценником плюс налог. Торговаться для снижения цены в магазинах, как правило, не принято. Но это имеет место на некоторых этнических рынках или в магазинчиках.

При оплате товара налог включается в общую стоимость. Часто общие налоговые отчисления составляют 13% от стоимости. В эти 13% входят 5% федерального налога на товары и услуги (GST) и 8% налога провинции на продажу (PST).

Налог GST взимается не со всех товаров, которые вы будете покупать. Так, вам не придется платить налог с основных продовольственных товаров и рецептурных лекарственных средств. При покупке алкогольных напитков в ресторане в их стоимость включается 10% налог на спиртные напитки.

## Налоговые льготы

### ЛЬГОТЫ ПО НАЛОГУ НА ТОВАРЫ И УСЛУГИ (GST)

Налог на товары и услуги (GST) начисляется на большинство товаров и услуг, продаваемых в Канаде. Возмещение по налогам GST/HST ежеквартально выплачивается отдельным лицам и семьям с низким доходом. Эти выплаты полностью или частично возвращают суммы, уплаченные ими по налогам GST или HST.

Возмещение по этим налогам предусмотрено для резидентов Канады 19 лет или старше. Заявление на получение налоговых вычетов нужно подавать сразу после получения номера социального страхования. Для получения возмещения по налогам GST/HST вам нужно ежегодно подавать декларации о доходах.

Более подробную информацию можно получить по телефону **1-800-959-1953** (Информационный центр по налогу GST).

### ПОСОБИЕ РОДИТЕЛЯМ НА ДЕТЕЙ (ССТВ)

Если у вас есть дети младше 18 лет, вы можете получать пособие на детей (ССТВ), которые представляют собой ежемесячные выплаты от правительства Канады на содержание детей.

Бланк заявления на получение пособия можно загрузить с веб-сайта Налогового агентства Канады - **Canada Revenue Agency (CRA)** [www.settlement.org/FD/20](http://www.settlement.org/FD/20). Заявление нужно подать сразу же после переезда в Канаду.

Размер причитающихся вам выплат будет зависеть от количества детей, их возраста, провинции, в которой вы проживаете, а также от чистого дохода вашей семьи за последние три года.

## СЛЕДУЮЩИЕ ШАГИ

Мы надеемся, что данное руководство помогло ответить на некоторые из многих возникших у вас вопросов о начале вашей новой жизни в Онтарио. Как видите, Вам предстоит многое сделать, и вы можете не знать, с чего начать.

### **ПОЖАЛУЙСТА, ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ОСНОВНЫМ ПЕРЕЧНЕМ ДЕЛ В КАНАДЕ**

Приглашение ознакомиться с перечнем дел, которыми вам предстоит заняться в Канаде, на странице 2 данного справочника – это хорошее начало. Вычеркните поля, которые к вам неприменимы или которые вы уже сделали. Справочник содержит информацию о том, как завершить шаги, которые вам еще предстоит предпринять. Если вам нужна помощь, существует множество агентств, которые будут рады помочь вам ответить на ваши вопросы и заполнить необходимые формы, зачастую бесплатно. Выберите ссылки в каждом разделе, чтобы найти услуги в вашей области.

### **SETTLEMENT.ORG**

Settlement.Org – это отличная ссылка, где можно найти много полезной информации, узнать адреса различных служб, загрузить формы и пообщаться с другими вновь прибывшими гражданами. В следующий раз, когда вы будете в Интернете, посетите сайт **[www.settlement.org](http://www.settlement.org)**.

## **ЖЕЛАЕМ ВАМ УСПЕХА В ОНТАРИО!**